

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยพรไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐฟิลิปปินส์
ซึ่งตรงกับวันที่ ๑๒ มิถุนายน ๒๕๖๕ ดังนี้

His Excellency Mr. Rodrigo Roa Duterte,
President of the Republic of the Philippines,
Manila.

On the occasion of the Independence Day of the Republic of the Philippines, I wish to extend my cordial felicitations and best wishes for Your Excellency's good health and happiness as well as for the continuing progress and prosperity of the Republic of the Philippines and her people.

Our harmonious and dynamic friendship has stood high and proud spanning over 70 years. Thailand will indeed continue working closely with the Philippines to enhance our partnership and wide-ranging cooperation, particularly in the areas of trade, investment and in development projects, achieving our common goals of greater benefits and prosperity for our two countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายโรดรีโก โรอา ดูแตรเต

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

กรุงมะนิลา

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีและขออำนวยการพรให้ท่านประธานาธิบดีมีพลานามัยสมบูรณ์และประสบความสำเร็จสูงสุด ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวฟิลิปปินส์มีความก้าวหน้ารุ่งเรืองสืบไป

มิตรภาพอันแน่นแฟ้นระหว่างประเทศของเราทั้งสองได้ยืนหยัดอย่างสง่างามมากกว่า ๗๐ ปี และประเทศไทยจะยังคงร่วมมือกับสาธารณรัฐฟิลิปปินส์อย่างใกล้ชิดเพื่อส่งเสริมความเป็นหุ้นส่วนและความร่วมมืออย่างกว้างขวางมากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านการค้า การลงทุน และโครงการพัฒนาต่าง ๆ ให้บรรลุเป้าหมายร่วมกันเพื่อประโยชน์สุขและความเจริญรุ่งเรืองยิ่งขึ้นของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว